

SAMEDI / SATURDAY		August 18 août
5:00pm	Moose Creek	1) Conrad Pomainville rec. par ses parents et famille 2) Alcide Dumesnil rec. by his sister, Thérèse & Edward Sabourin
DIMANCHE / SUNDAY (20 ^e dimanche du temps ordinaire / 20 th Sunday in Ordinary Time)		August 19 août
9:00am	Moose Creek	1) Pierre et Eva Prévost rec. par leur fille, Simone Ménard 2) Émile Bissonnette rec. par France et Mélissa Ménard
10:30am	Crysler	pour les paroissien/nes
2:00pm	Moose Creek	<i>Cérémonie au cimetière / Memorial Service</i>
LUNDI / MONDAY (St Bernard, abbé et docteur de l'Église / St. Bernard, abbot, doctor)		August 20 août
9:00am	Moose Creek	Alain Sabourin rec. par Lucien et Lynne Ranger
MARDI / TUESDAY (St Pie X, pape / St. Pius X, pope)		August 21 août
8:45am	Crysler	Jacques Yelle rec. par son épouse, Céline
MERCREDI / WEDNESDAY (La Vierge Marie, reine / The Queenship of the Blessed Virgin Mary)		August 22 août
9:00am	Moose Creek	Huguette Cuerrier rec. par Pascal et Manon
JEUDI / THURSDAY		August 23 août
8:45am	Crysler	Lina Provost rec. par Marielle et Raymond
VENDREDI / FRIDAY (St Barthélemy, apôtre / St. Bartholomew, apostle)		August 24 août
9:00am	Moose Creek	<i>(pas d'intention / no intention)</i>
SAMEDI / SATURDAY		August 25 août
2:00pm	Moose Creek	Marriage of Jas Baklinski & Louise Girard
5:00pm	Moose Creek	For the Parishioners
DIMANCHE / SUNDAY (21 ^e dimanche du temps ordinaire / 21 st Sunday in Ordinary Time)		August 26 août
9:00am	Moose Creek	1) Émile Ouimet (messe anniversaire) rec. par sa fille, Gisèle 2) Anita Michaud rec. par le club optimiste de Moose Creek
10:30am	Crysler	1) Armand Cloutier rec. par Cécile Cloutier et la famille 2) 65 ^e anniversaire de mariage d'Antonio et Marie-Thérèse Sabourin
11:45am	Crysler	Baptême/Baptism of Ronin, son of Rodney van jessel & Chrystal Durocher

Notre-Dame-des-AnGES,
Our Lady of the ANGels:

August 12 août

Enveloppes / Envelopes: \$928.00
Cash / argent comptant: \$92.00

Loto – Moose Creek:

Gagnant – Winner: \$50.00
La Casa Apartments

Merci beaucoup! / Thank you very much!

Notre-Dame-du-Rosaire,
Our Lady of the Rosary:

August 12 août

Dimanches: \$821.00
Dîmes: \$150.00

Loto - Crysler:

Gagnants – Winners: \$50.00
Gary & Susan Belair

Merci beaucoup! / Thank you very much!
(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler.ca>)

CRYSLER : vente encan de la moisson, le dimanche 9 septembre de 13h00 à 16h30 au Centre communautaire de Crysler. Des pâtisseries-maison, des marinades, des produits frais de fruits et légumes, ainsi que d'autres items seront vendus sur le site. Ne manquer pas cette levée de fonds paroissiale. Renseignements: Diane Sabourin (613-987-2978). Bienvenue à tous et toutes!

CRYSLER: Harvest Season Auction Sale on Sunday, September 9th from 1:00pm to 4:30pm at the Crysler Community Centre. Home made baking and canning, fresh fruits and vegetables will be sold and other items. Don't miss this fund raising event. For information, please call: Diane Sabourin (987-2978). Everyone Welcome!

ST. FINNAN'S : Ordination épiscopale de notre nouvel évêque, Mgr Marcel Damphousse le dimanche 2 septembre à 2pm. *Episcopal Ordination of our new bishop, Most Reverend Marcel Damphousse, on Sunday, September 2nd at 2pm.*

MOOSE CREEK: première rencontre pour la planification du souper paroissial le mardi 4 septembre à 19h30, à la salle. Bienvenue à tous et toutes! *First Planning Meeting for the parish supper on Tuesday, September 4, 7:30pm in the meeting room. Everyone Welcome!*

SOUPERS PAROISSIAUX / PARISH SUPPERS:

LANCASTER: September 9 septembre; salle paroissiale / Parish Hall; 3:30pm – 7pm.

MAXVILLE : September 16 septembre; Maxville Sports Complex; 4pm – 7:30pm.

CRYSLER : September 30 septembre; centre communautaire / Community Centre; 4pm – 6:30pm.

FINCH : September 30 septembre; centre communautaire / Community Centre; 4pm – 7:00pm.

MOOSE CREEK : October 14 octobre; salle communautaire / Community Hall; 4pm – 7:30pm.

CÉRÉMONIES AUX CIMETIÈRES / MEMORIAL SERVICES:

LOCHIEL: le dimanche 26 août à 14h (messe dominicale)

GLEN ROBERTSON : le dimanche 9 septembre, après la messe de 10h15

CRYSLER : le dimanche 16 septembre, 14h

CORNWALL, Cimetière Nativité : le dimanche 16 septembre à 13h

CORNWALL, Cimetière Notre-Dame Cemetery: on Sunday, September 16 at 2pm

CORNWALL, St. Columban's Cemetery: on Sunday, September 16 at 3pm

EMBRUN: groupe de soutien francophone à l'intention des personnes atteintes de la maladie de Parkinson et des aidants naturels le 2^e mercredi de chaque mois de 10h à midi au CSCE, 738 rue Notre-Dame, Embrun. Animatrice : Danielle Proulx-Laniel. Composez le 613-443-3888 pour des renseignements ou pour vous inscrire.

CORNWALL: Women's Bible Study : Starting Sept. 5 and running every two weeks for 20 weeks there will be a study of the book of Acts, held in St. Columban's hall at the Agape Centre from 7 – 9pm. The cost is \$40 (non refundable) and may be made in instalments. Information: Heidi 347-7561, Marilyn 537-2021.

CORNWALL, LA NATIVITÉ : une messe solennelle sera célébrée le dimanche 9 septembre à 14h dans le but de souligner le 125^e anniversaire de la fondation de la paroisse de la Nativité BVM. Un goûter suivra à la salle de l'Agora (l'ancienne salle de la Nativité). On sait que la paroisse de la Nativité a été la première paroisse catholique de langue française de Cornwall et que son histoire est intimement liée à celle de tous les francophones de la région mais aussi de toute la communauté. Bienvenue à tous et toutes!

LANCASTER: Members of St. John's Anglican Church, invite you to their 6th Annual Pig Roast on Saturday, August 25 from 4:30pm to 6:30pm. \$20/adult; \$10 for 7 to 12 years old; children 6 and under free. Tickets can be pre-purchased from Jean @ 613-347-1829. Location of the church is 20788 South Service Road, 1 km east of the Esso gas station, South Lancaster.

Prière à la Vierge Marie par Cyrille d'Alexandrie (380-444)

Je te salue, Marie, Mère de Dieu, trésor vénéré de tout l'univers, lumière qui ne s'éteint pas,

Toi de qui est né le soleil de la justice, sceptre de la vérité, temple indestructible.

Je te salue, Marie, demeure de celui qu'aucun lieu ne contient,

toi qui as fait pousser un épi qui ne se flétrira jamais.

Par toi, les bergers ont rendu gloire à Dieu, par toi, est béni, dans l'Évangile,

celui qui vient au nom du Seigneur. Par toi, la Trinité est glorifiée,

par toi, la croix est adorée dans l'univers entier.

Par toi, exultent les cieux, par toi, l'humanité déchue a été relevée.

Par toi, le monde entier a enfin connu la Vérité.

Par toi, sur toute la Terre, se sont fondées des églises.

Humour

“A couple of nights ago, I was out for dinner in town with some friends. We had a few beers first and some rather nice red wine with the meal.

Knowing I would be over the limit, I did the right thing: I took a bus home. Sure enough there was a police breathalysing unit on the road but they wave buses past.

I arrived home safely without incident – it was quite a relief, as I have never driven a bus before and I can't remember where I got it.”
(from Bulletin Notes; www.cathnews.com)